

1889-02-12

AFSENDER

Wolfgang Helbig

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Tysk

Afsendersted:
Rom

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv. Breve fra Wolfgang
Helbig til Carl Jacobsen, bindemappe
I

DOKUMENTINDHOLD

Helbig giver i dette brev den vurdering af Ny Carlsberg Glyptotek, som Carl Jacobsen har bedt ham om.

TRANSSKRIFTION

Rom Villa Lante 12/2 89

Verehrtester Herr und Freund

Wir leben seit der Arbeiteremente, die am letzten Freitag Statt fand, in einer Art von Belagerungszustand, welche unsere Communicationen mit der Stadt in hohem Grade erschwert.

Ihren Brief vom 5. habe ich erst gestern erhalten. Doch war es mir unmöglich darauf hin sofort die Verhandlungen mit Innocenti zu beginnen, da er seine Bottega, damit sie nicht geplündert werde, hermetisch verschlossen hält. Dagegen ist es mir gelungen die den Seilentorso betreffende Operation in erwünschter Weise auszuführen. Wir haben ihn für 2850 Francs erworben. Ausserdem habe ich noch von einem heruntergekommenen römischen Nobile ein sehr zierliches Relief der hellenischen Gattung um 250 Francs erworben. Es stellt eine Gruppe scenischer Masken dar. Da sich diese beiden Stücke schon lange über der Erde befinden, so können bei ihrer Exportation keine juristischen Schwierigkeiten entstehen.

Ausserdem hat sich Kopf, der mit den Mitgliedern der Exportationscommission ami cochon ist, bereit erklärt, in seinem Namen den Exportationspermess zu verlangen und wir dürfen demnach auf eine billige Abschätzung hoffen.

Der Torso und das Maskenrelief werden demnach Anfang nächster Woche nach Kopenhagen abgehen - falls nicht wiederum eine Emente ausbricht, was allerdings von den radikalen Zeitungen für nächsten Donnerstag prophezeit wird. Alles Übrige muss ich leider vor der Hand noch in Rom zurückhalten, das Heraklesrelief, weil es zu frisch gefunden ist und die Exportcommission bei dem Eifer, den sie gegenwärtig entwickelt, unliebsame Nachfragen nach der Provenienz anstellen könnte, die Köpfe, weil unser Scarpellino noch nicht zurückgekehrt ist.

Mit herzlichen Grüssen

Ihr ergebener Helbig

Die Glyptothek in Ny Karlsberg

Unter den ausserhalb der klassischen Ländern vorhandenen Sammlungen antiker Skulpturen nimmt gegenwärtig das British Museum unbestritten

den ersten Platz ein. Es verdankt diese hervorragende Stellung im Besonderen den Parthenonsculpturen, den höchsten Leistungen griechischer Plastik, welche sich erhalten, und anderen acht griechischen Marmorwerken, die aus Kleinasien und von den Inseln des Archipels in jenes Museum gelangt sind. Die nächsten Plätze nach dem British Museum nehmen ein die Sculpturensammlung des Louvre, die Münchener Glyptothek und die Berliner Sammlung. Doch fällt es schwer diese drei Sammlungen nach ihrer Bedeutung in einer bestimmten Reihenfolge anzuordnen, da sich jede derselben in gewissen Hinsichten besonders auszeichnet. Der Louvre enthält hervorragende griechische Originalarbeiten aus Athen, Olympia, Thessalien, Samothrake und Thasos.

Die griechisch-römische Plastik ist durch eine Fülle von Sculpturen vertreten; doch wird der Eindruck derselben vielfach durch die rücksichtslosen, und willkürlichen Restaurationen verkümmert, welche man während des vorigen Jahrhunderts den antiken Denkmälern zu geben pflegte. Die Münchener Glyptothek steht hinsichtlich der Zahl ihrer Denkmäler weit hinter dem Louvre zurück. Aber sie besitzt das reichste Ensemble archaischer griechischer Plastik, die Bildwerke des Tempels von Aigina, und ein Meisterwerk aus der Diadochenzeit, den Barberinischen Seilen. Die in ihr enthaltenen griechisch-römischen Sculpturen sind beinahe durchweg von künstlerischer oder kunsthistorischer Bedeutung und im Ganzen verständlich restauriert. Das Berliner Museum zeichnete sich bis vor Kurzem, wenn man von dem anbetenden Knaben und der auf Polyklet zurückgehenden Amazonenstatue absieht, mehr durch die Quantität als die Qualität seines Inhalts aus. Es hat erst in dem letzten Jahrzehnt eine hervorragende Bedeutung erlangt durch die Gewinnung der den pergamenischen Altar schmückenden Sculpturen und durch den Ankauf des plastischen Theiles der Sammlung Saburoff. Der nächste Platz nach der Pariser, Münchener und Berliner Sculpturensammlung gebürt unbestritten der Glyptothek in Ny Karlsberg. Sie hat sämtliche andere Sammlungen, die bei einem derartigen Vergleiche in Betracht kommen, die Petersburger Ermitage, das Dresdener Antikencabinet und die Madrider Sculpturensammlung durch die Bedeutung ihres Inhaltes überflügelt. Den schönsten Schmuck der Glyptothek bildet wohl eine Reihe von Köpfen und Hermenbüsten, welche durchweg aus griechischem Boden und zwar grössten Theils aus Attika stammen und die Hauptphasen der griechischen Kunst von der archaischen Entwicklung bis zur Diadochenzeit vergegenwärtigen. Diese

Reihe bietet zugleich ein vortreffliches Lehrmaterial dar, da der Professor der Archäologie dadurch seinen Schülern nicht nur die hellenischen Typen sondern auch die Eigenthümlichkeiten ächt hellenischer Ausführung klar machen kann. Von unschätzbarem künstlerischen und historischen Werthe ist ferner eine Gruppe römischer Porträtköpfe, die, an derselben Stelle gefunden, Personen aus der Übergangszeit von der Republik zur Monarchie darstellen. Bisher sind nur zwei Exemplare dieser Serie, ein Kopf des Cn. Pompeius und ein Kopf der Livia, publiziert worden. Sie haben nicht ermangelt bei den Gelehrten wie bei den gebildeten Laien das grösste Aufsehen zu erregen. Kein Museum kann sich rühmen ein ähnliches Ensemble zu besitzen.

Bestimmt durch die richtige Erkenntniss, dass die hervorragendsten Leistungen der griechisch-römischen Kunst dem Kreise der Porträtbildung angehören, war Herr Jakobsen, nachdem er jenes Ensemble erworben, mit Erfolg bemüht seine Sammlung gerade in dieser Richtung zu vermehren.

Ein letztthin angekaufter Porträtkopf gehört einer älteren Epoche an als die soeben erwähnte Serie; er kann recht wohl bis zum Anfang des letzten Jahrhunderts v. Chr. hinaufreichen.

Die Zeit des Claudius ist durch eine ausgezeichnete Büste der Messalina, die der Gordiane durch eine elegant ausgeführte Jünglingsbüste vertreten. Schreitet die Vermehrung der Glyptothek in derselben Weise fort wie bisher, so wird sie binnen Kurzem die für die Geschichte der griechisch-römischen Porträtbildung wichtigste Sammlung werden. Unter den in der Glyptothek befindlichen Reliefs verdient besondere Beachtung ein archaisches griechisches Exemplar, das hinsichtlich des Stiles an das bekannte im Louvre aufgestellte Relief von Pharsalos erinnert. Die attische Reliefkunst des 4. Jahrhunderts ist durch eine prachtvolle Sepulkralamphora und durch den oberen Theil einer Stele vertreten. Eine ansehnliche Zahl von Sarkophagen giebt dem Besucher der Glyptothek einen deutlichen Begriff von dem, was die griechisch-römische Kunst auf diesem Gebiete geleistet.

Es befindet sich darunter eines der bedeutendsten Denkmäler dieser Gattung, der vormals in der Villa Casali befindliche Sarkophag mit Dionysos und Ariadne. An Statuen ist die Glyptothek vor der Hand noch arm. Doch besitzt sie zwei Statuen, welche, obwohl nur decorativ ausgeführt, eine grosse kunsthistorische Wichtigkeit haben, eine, welche einen berühmten Typus der zweiten attischen Schule, eine Aura velificans, zu reproduzieren scheint, die andere, welche einen schlafenden Jüngling

wiedergibt und nach dem aus dem polykletischen abgeleiteten Typus des Kopfes der bisher so wenig bekannten jüngeren Entwicklung der peloponnesischen Schule angehört: Ein prachtvoller weiblicher Torso, der aus den Gärten des Sallust stammt, wird an Interesse gewinnen, wenn er gehörig untersucht worden und die Stelle, die er in der Kunstentwicklung einnimmt, richtig erkannt ist. Die griechisch-römische Porträtstatue ist durch einen in dem Haine der Diana Nemorensis gefundenen Togatus vortrefflich vertreten. Eine von einem antiken Wasserkastelle stammende Tritonfigur veranschaulicht den Geschmack, mit dem die Alten den statuarischen Schmuck von Architekturen zu behandeln verstanden. Endlich sei hier noch auf ein Haputstück der Glyptothek hingewiesen, einen weiblichen Kopf von einer Kolossalstatue, welche eine amazonenartig gebildete Stadtgöttin dargestellt zu haben scheint. Es ist offenbar eine Originalarbeit aus hellenistischer Zeit und gehört zu den schönsten Kolossalköpfen, die sich erhalten. Auch auf dem Gebiete der italischen Kunst hat die Glyptothek einen viel versprechenden Anfang gemacht. An die Spitze dieses Theiles der Sammlung würde ein zu Präreste gefundener, archaischer Thonkopf, an dem sich die Polychromie wunderbar erhalten, zu stellen sein, wäre es sicher, dass dieser Kopf von einem italischen Künstler gearbeitet ist, und läge nicht die Möglichkeit vor, dass er zu den aus den unteritalischen oder sicilischen Griechenstädten nach Latium exportierten Produkten gehört. Die etruskische Kunst ist durch drei Reliefdenkmäler vertreten, die des 5. Jahrhunderts durch einen Grabcippus und eine Aschenurne aus Chiusi, die des 3. Jahrhunderts durch einen vulcenter Sarkophag. Diese Bemerkungen sind weit davon entfernt die Bedeutung der Glyptothek in erschöpfender Weise darzulegen. Sie weisen nur in aller Kürze auf die Hauptstücke hin und werden somit einen annähernden Begriff geben, in wie hohem Grade diese Sammlung geeignet ist, die wissenschaftlichen Interessen zu fördern und den Geschmack der Künstler wie des Publikums zu bilden. Die Stadt Kopenhagen kann glücklich darüber und stolz darauf sein, dass sich in ihrem Weichbilde ein so bedeutendes Kulturcentrum befindet, und es ist in ihrem eigensten Interesse zu wünschen, dass ihr dasselbe erhalten bleibe.

Rom Villa Lante 12/2 89

Helbig

Rom Villa Letta $\frac{12}{2}$ 89

Verehrtester Herr und Freund

Wir leben seit der Abreise, die am letzten Freitag
Statt fand, in einer Art von Belagerungsstand, welche
unsere Communicationen mit der Stadt in hohem Grade
erschwert. Ihren Brief vom 5. habe ich erst gestern erhalten.

Da es mir unmöglich darauf hin reist die Verhand-
lungen mit Innocenti zu beginnen, da es seine Boten,
denen sie nicht gefolgt wurde, manchmal verurtheilt hält.

Dagegen ist es mir gelungen die den 100 Silentesse betreffende
Operation in erwünschter Weise auszuführen. Wir haben ihn

für 2850 Francs erworben. Außerdem habe ich noch
von einem hundertjährigen römischen Nobile ein sehr

107
zweites Relief der hellenischen Götter um 250 Francs
erworben. Es stellt eine Gruppe secundärer Marmor dar.

Da sich diese beiden Stücker schon lange über der Erde be-
finden, so können bei ihrer Expedition keine jurisdic-
tionellen Schwierigkeiten entstehen. Außerdem hat sich Herr, der mit den
Mitgliedern der Expeditionscommission am besten ist, bereit
erklärt, in seinem Namen den Expeditionspersonen zu verlangen
und wir dürfen demnach auf eine billige Berücksichtigung hoffen.

Die Tonne und der Massenkorb werden demnach Anfang nächster
Woche nach Kopenhagen abgehen — falls nicht wiederum eine
Erkrankung eintritt, was allerdings von den verschiedenen Zeitungen
für nächsten Donnerstag prophesiert wird. Alles Ubrige muss
ich leider vor der Hand noch in Rom zurücklassen, das
Herausbringen, weil es zu früh geschehen ist und die Expedi-
tionscommission bei dem Uebel, das sie jetzt erkrankt, unlieb-
seliger Nachfragen nach der Provinz anstellen würde, die Kiste, weil
unter Scarpellino noch nicht zurückgeschickt ist. Mit herzlichem
Grußen Ihr ergebener Helfer

CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

4

de antikkloger derfor sine Seiler med alle de kgl. indv. Typen inden for de Gyntkøllelasten vil velvillig An-
førelse alle meden kunne. Men enestående vakkert
og utvilsomt Værk vil være en Gruppe romerske Ter-
tråkke, der, i den samme Stille stand, Passen i de
Udbygsret om de Repub. og Monarchie dertil.
På den ene side Tempel af den Lære, i en Kuffe de
C. Pompeius og en Kuffe de Lære, publiceret viden.
De har med urette til de Seiler som de skildre
ten Lære de gamle Anfæder at erode. Kun Museum
som vil være en således Ensemble at være.
Når det er de vilde Fremtid, der de korresponden-
tation de vakkertromister Kunst den Kise de Nutid-
dag angående, som den Lære, ved en jense Læ-
rende viden, med Høje, bærer sine Lære-
gode i den Rilling at viden. En lækker angående

De Gyntkloger i Ny Carlsberg

1

Men den antikkloger de kgl. indv. Lære viden
Lære inden for de Gyntkøllelasten vil velvillig An-
førelse alle meden kunne. Men enestående vakkert
og utvilsomt Værk vil være en Gruppe romerske Ter-
tråkke, der, i den samme Stille stand, Passen i de
Udbygsret om de Repub. og Monarchie dertil.
På den ene side Tempel af den Lære, i en Kuffe de
C. Pompeius og en Kuffe de Lære, publiceret viden.
De har med urette til de Seiler som de skildre
ten Lære de gamle Anfæder at erode. Kun Museum
som vil være en således Ensemble at være.
Når det er de vilde Fremtid, der de korresponden-
tation de vakkertromister Kunst den Kise de Nutid-
dag angående, som den Lære, ved en jense Læ-
rende viden, med Høje, bærer sine Lære-
gode i den Rilling at viden. En lækker angående

CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

2 Die griechisch-römische Plastik ist durch eine Fülle von
Sculpturen vertreten; das wird die Geschichte derselben vielfach
durch die verschiedenen und erweiterten Redaktionen veranlaßt,
welche man während des vorigen Jahrhunderts den antiken Kunst-
mälern zu sehen pflegte. Die Mündung des Hellenismus hinsichtlich
der Zeit über Linné und bis zum Louvre hin. Aber
es bezieht sich nicht ausschließlich auf die griechische Plastik,
die Meister des Tempels von Syzra, und ein Merkmal aus
der Geschichte, den Provinzialen Schulen. Sie in die antiken
griechisch-römischen Sculpturen mit besonderer Sorgfalt von römischen
oder römisch-römischen, Bedeutung und im Grunde vollständig verschieden.
Der Darius, dessen Arbeit sich bei den Römern, wenn man
von dem euböischen Kasten und dem auf Polygald zurückgehenden
Ameronastische abweist, mehr durch die Quantität als die
Qualität seiner Werke aus. Es hat sich in dem Welt-Tempel

CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

8

durch eine Grabplatte und eine Nekropole aus Bronze,
die der 3. Periode durch einen römischen Sarkophag.

Die Nekropolen sind mit deren Inhalt die
Probleme der Hypothese in vollständige Weise darzulegen.
Sie wenn nur in aller Kürze auf die Hauptpunkte ^{hin} und
werden somit einen eingehenden Begriff geben, in wie hohem
Grade diese Sammlung geeignet ist, die wissenschaftlichen
Interesse zu fördern und den Fortschritt der Kunst vor der
Tafel zu bilden.

Die Stadt Kopenhagen kann glücklich darüber und
stolz darauf sein, dass sie in ihrem Wohlstand ein so
bedeutendes Kulturerbe besitzt, und es ist in ihrem
eigenen Interesse zu wünschen, dass ihr dieses Erbe
bleibe.

Den 11. Okt. 1892 Helsing.

5

Die Grabplatte gehört einer alten Epoche an als die ersten christliche
Sarkophage; er kann wohl wohl bis zum Anfang des letzten Jahrtausends
hinausreichen. Die Zeit der Claudier ist durch eine ausge-
zeichnete Bronze der Nekropole, die der Fortschritt durch eine
abgerundete römische Sarkophage bezeugt. Der Inhalt der Nekropole
der Hypothese in derselben Weise fast wie oben, so wird sie
binnen Kurzem die für die Fortschritt der wissenschaftlichen
Fortschrittliche Sammlung werden. Unter den in der
Hypothese befindlichen Reliefs verdient besondere Erwähnung ein
anderes griechisches Gemälde, das hinsichtlich der Höhe an
die Kunde im Jahre 1870 Reliefs von Paros erinnert.
Die obere Reliefs der 4. Periode ist durch eine pracht-
volle Sepulchralgruppe und durch den oberen Teil eines
Stols vertreten. Eine ausführliche Zahl von Sarkophagen gibt
dem Denker der Hypothese einen deutlichen Begriff von dem,
was die griechisch-römische Kunst auf diesem Gebiet geleistet.

CARL JACOBSENS BREVKARKIV

NY CARLSBERGFONDET

6
Es befindet sich darunter eines der bedeutendsten Denkmäler
dieser Gattung, die vorwiegend in der Villa Casati befindliche Sarcophag
mit Dionysos und Ariadne. An Seiten ist die Gypstatue
von der Hand nach oben. Sie besteht aus zwei Figuren, welche,
obwohl nur dekorativ ausgeführt, eine ganz archaische Wirkung
ausstrahlen, eine, welche einer archaischen Typus der westlichen
Schule, eine Art von Relief, zu reproduzieren scheint, die andere,
welche einen schlafenden Dionysos wiedergibt und nach dem aus
dem peloponnesischen archaischen Typus der Köpfe der besten aus
bekanntem jüngeren Entwurf der peloponnesischen Schule ange-
hört: Ein plastisches weibliches Torso, das aus dem Götter der
Schule stammt, und ein Torso gewonnen, wenn es gehörig
untersucht werden und diese Stelle, die in der Kunstschrei-
bung vorkommt, richtig erkannt ist. Die griechisch-orientalische Per-
sönlichkeit ist durch einen in der Nähe der Diana Nemesios
gefundenen Torso verhoffentlich vertreten. Aus von einem antiken

7
Werkstatt stammende Tritonfigur veranschaulicht den
Götterkreis, mit dem die Alten den peloponnesischen Sarcophag von
Archaischem zu bewandert verbanden. Götter so klein nur auf
ein Hauptstück der Gypstatue beschränkt, eine weibliche Kopf
von einer Kolossalgröße, welche eine außerordentlich gelungene Stell-
gibt dargestellt zu haben scheint. Es ist offenbar eine Original-
arbeit von hellenistischer Zeit und gehört zu den schönsten
Kolonelarbeiten, die wir erhalten. Auch auf dem Gebiete der steinernen
Kunst hat die Gypstatue einen viel überraschenden Erfolg gemacht.
In der Spitze dieses Thales der Sammlung ^{in Rom} wurde ein archaisches
Thronstück, in dem sich die Peloponneser wunderbar erhalten, im
Stellen von, wie es sieht, dass dieser Kopf von einem steinernen
Künstler gearbeitet ist, und liegt nicht der Möglichkeit vor,
dass es in der von den antiken oder modernen Kunstschreibern
und Letzteren verpackten Produktion getätigt. Die steinerne Kunst
ist durch drei Reliefarbeiten vertreten, die des 5. Jahrhunderts